Translation novels: - Translating novels is just as tricky as translating poetry - and can often be more so. Best-selling author Patrick Rothfuss explains that it is not just the length of the text involved which is problematic: Names are important things. - Need to stick to the original text without translating it verbatim, without transposing wordsexactly policymakers. This is because real names tend to accrete .and evolve over time